

SSC

Superconducting Super Collider Laboratory Laboratoire du supercollisionneur supraconducteur

On 17 June, the United States House of Representatives voted unexpectedly against continued construction funds for the Superconducting Super Collider Laboratory (SSCL). The voting was 232 – 181. This is a severe blow for the SSCL. The United States Senate could overturn this decision and restore funds to the SSCL, so the future of the Laboratory is not decided.

CERN immediately issued a statement, on 18 June, to regret this vote and express concern about its adverse effects on the progress of knowledge in the field of high energy physics.

On the same day, Roy F. Schwitters, Director of the SSC Laboratory, wrote the following letter to Professor C. Rubbia, Director-General of CERN :

We have received the statement of CERN's position of the vote of the US House of Representatives on 17 June about the SSC project and greatly appreciate the sentiments expressed therein.

CERN and the SSC Laboratory have shared common goals as we seek to expand our understanding of the world around us. The spirit of "friendly competition", to which the CERN statement alludes, has manifested itself in fruitful and successful scientific and technical cooperation which in turn has led to fundamental advances in basic research. We have certainly benefited substantially from the technical interactions between the staff of our laboratories.

As you know, the House vote is the first step in an appropriations process that now moves to the Senate. We hope that the Senate will restore the funds that were cut in the House action so that the SSC project can continue. It is worth noting that the debate in the House focused principally on issues involving balancing the US budget rather than on the SSC itself. We hope that the Senate will reflect on the implications – for science, for society, for mankind – of cancelling the SSC. The CERN position, in its emphasis of the effects on "an important field of fundamental scientific research", is a valuable statement.

Le 17 juin, la Chambre des représentants des Etats-Unis a voté inopinément, par 232 voix contre 181, contre la poursuite du financement de la construction du Laboratoire du supercollisionneur supraconducteur (SSCL). C'est un rude coup qui est ainsi porté au SSCL. Le Sénat des Etats-Unis a la possibilité d'infirmier cette décision et de rétablir les crédits en faveur du SSC, de sorte que l'avenir du Laboratoire n'est pas encore scellé.

Le CERN a immédiatement réagi, le 18 juin, par une déclaration dans laquelle il déplore ce vote et s'inquiète de ses conséquences néfastes sur les progrès de la connaissance dans le domaine de la physique des particules.

Roy F. Schwitters, Directeur du Laboratoire SSC, a adressé le jour même la lettre suivante au Professeur C. Rubbia, Directeur général du CERN :

Nous avons pris connaissance de la déclaration du CERN au sujet du vote de la Chambre des représentants des Etats-Unis, le 17 juin, sur le projet SSC et sommes très sensibles aux sentiments qui y sont exprimés.

Le CERN et le Laboratoire du SSC ont un objectif commun qui est de parfaire notre connaissance du monde qui nous entoure. L'esprit de "concurrence amicale" mentionné dans la déclaration du CERN s'est manifesté dans une coopération scientifique et technique efficace et féconde qui s'est traduite à son tour par des progrès déterminants dans le domaine de la recherche fondamentale. Nous avons sans aucun doute tiré un profit considérable de l'interaction sur le plan technique des membres du personnel de nos laboratoires.

Comme vous le savez, le vote des représentants est la première étape du processus d'allocation des crédits budgétaires, sur laquelle le Sénat doit maintenant se prononcer. Nous espérons que le Sénat rétablira les dotations amputées par la décision des représentants, afin que le projet SSC puisse aller de l'avant. Il convient de relever que le débat à la Chambre des représentants a porté principalement sur des questions concernant l'équilibre du budget des Etats-Unis plutôt que sur le SSC lui-même. Nous espérons que le Sénat réfléchira aux conséquences – pour la science, la société et l'humanité – de l'arrêt du projet SSC. En mettant l'accent sur les répercussions dans "un important domaine de la recherche scientifique fondamentale", le CERN prend une position de poids.

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

OFFICIAL NEWS

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

COMITÉ DE CONCERTATION PERMANENT

Le Comité de concertation permanent s'est réuni le 16 juin 1992 et a discuté des points suivants :

1. MOAS

La Direction a annoncé que les directives proposées par le groupe de travail MOAS pour la procédure d'avancement en 1992 avaient été approuvées à la suite de discussions par le Comité de management le 20 mai. Il a été pris note de la position de l'Association du personnel, rappelée par écrit au Directeur général, mais les directives ont été approuvées, quasiment inchangées. Les demandes de l'Association du personnel qui n'avaient pas été discutées au Comité de management ont été répétées pour être consignées au procès-verbal.

Un article d'information comprenant le calendrier est en cours d'élaboration pour publication dans le Bulletin hebdomadaire.

La demande de l'Association du personnel de recevoir le document relatif aux décisions prises pour certains cas de membres du personnel de la catégorie 5b, sans les sections concernant spécifiquement des membres individuels nommément cités, a été refusée au motif que ce document n'était destiné qu'à servir de guide pour le Directoire.

2. L'assurance maladie du personnel à temps partiel

La Direction a annoncé qu'elle avait décidé de revenir à la situation existant jusqu'à la fin de 1991, laissant au personnel à temps partiel le choix de s'affilier ou non à l'assurance maladie. Les membres du personnel ayant exercé un recours à ce sujet seront notifiés individuellement.

L'Association du personnel a pris note de cette décision, mais a rappelé que le Conseil du personnel s'était prononcé pour le respect du principe de l'égalité de traitement entre les membres travaillant à plein temps et ceux qui travaillent à temps partiel. L'Association du personnel est donc en faveur de cotisations obligatoires pour le personnel à temps partiel, sur la base du traitement perçu effectivement.

3. Prévention de l'alcoolisme

Le Directeur général a approuvé une nouvelle brochure pour les superviseurs, qui sera diffusée à tous les titulaires, boursiers et attachés rémunérés.

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

STANDING CONCERTATION COMMITTEE

There was a meeting of the Standing Concertation Committee on 16 June 1992 at which the following topics were discussed:

1. MOAS

The Management reported that the advancement guide-lines for 1992 proposed by the MOAS Working Group had been approved following discussions in the Management Board on 20 May. The Staff Association position which had been recalled in writing to the Director-General had been noted, but the guide-lines had been approved, virtually unchanged. The Staff Association requests which had not been discussed in the Management Board were repeated for the record.

An explanatory text including the timetable is being prepared for publication in the Weekly Bulletin.

The request of the Staff Association to receive the document relating to the decisions on some cases of staff in Job Category 5b, omitting the sections specific to named individuals, was refused, on the grounds that it was only intended for the advice of the Directorate.

2. The health insurance of part-time staff

The Management announced that it had decided to revert to the situation that existed until the end of 1991, leaving part-time staff the option of joining the health insurance or not doing so. The staff members who have made an appeal on this subject will be informed individually.

The Staff Association took note, but recalled that the Staff Council had voted to respect the principle of equal treatment between those working full-time and those working part-time. Hence the Staff Association was in favour of compulsory contributions by part-time staff based on the actual salary they receive.

3. Prevention of alcoholism

The Director-General has approved a new Handbook for Supervisors which will be distributed to all Staff Members, Fellows and Paid Associates.

4. Programme de travail du Comité

Les principaux points que le Comité discutera dans l'avenir sont les garanties des pensions, le rachat d'annuités supplémentaires et les valeurs de transfert pour la Caisse de pensions; les conditions d'emploi des attachés non rémunérés, la révision des Statut et Règlement du personnel; et l'assurance maladie. Les dates fixées pour les réunions jusqu'à la fin de l'année ont été modifiées au 8 septembre, 20 octobre et 1^{er} décembre pour que les documents nécessaires puissent être élaborés et mis au point à temps. Une structure de discussions et de négociations entre la Direction et l'Association du personnel sur la révision des Statut et Règlement a été convenue.

Les discussions sur les procédures du Comité seront poursuivies au sein du sous-groupe.

5. Modifications du Règlement du personnel

Les deux sous-groupes, créés par le CCP pour étudier les modifications que la Direction se propose de présenter au Comité des finances en septembre, ont fait le point sur leurs délibérations. Le premier étudie les modifications relatives au travail par roulement et le second les paiements dus à de tierces personnes et la rémunération reçue par les enfants à charge.

Une réunion spéciale du CCP est prévue pour le début de juillet pour examiner le résultat des discussions et faire des recommandations au Directeur général.

6. Rapport annuel du Fonds d'entraide

Le Conseil de l'Association du personnel a accepté ce rapport.

7. Adaptation annuelle des traitements pour 1993

M. Borghini a rappelé que le paquet négocié avec la Direction sous les auspices du Président du Conseil en 1990 prévoyait un relèvement des traitements de 1,5% au-dessus de l'inflation à compter du 1^{er} janvier 1993. Il a demandé que des crédits appropriés soient prévus dans les propositions budgétaires pour 1993; les représentants de la Direction ont pris note de cette demande.

8. Création d'une crèche

L'Association du personnel a rapporté que les réponses à un questionnaire paru récemment dans le Bulletin hebdomadaire avaient révélé le besoin d'une crèche et que cette demande était appuyée par l'ACCU. L'Association du personnel a créé un groupe pour recueillir des informations et présentera ensuite une proposition à la Direction. Celle-ci a demandé que les conséquences financières soient clairement indiquées.

9. Caractère confidentiel du formulaire d'appréciation des performances

W. Middelkoop déclare que des éclaircissements sont en cours d'élaboration sur ce sujet ainsi que sur la question qui y est liée de l'accès au dossier personnel administratif.

4. Programme of work of the Committee

The major topics which the Committee will tackle in the future are Pension guarantees, purchase of added years and transfer values for the Pension Fund; Employment conditions of Unpaid Associates; Revision of the Staff Rules and Regulations; and Health insurance. The dates fixed for meetings for the remainder of the year have been rescheduled to 8 September, 20 October and 1 December to enable the necessary documents to be prepared and processed. A structure for the discussions and negotiations between the Management and the Staff Association on the review of the Staff Rules and Regulations were agreed.

Discussions on committee procedures will be continued in the sub group.

5. Modifications to the Staff Regulations

The two sub-groups, set up by the SCC to study the changes the management proposed to present to the Finance Committee in September, reported on the status of their deliberations. The first group is concerned with changes relating to shift work, and the second with payments due to third parties and remuneration received by dependent children.

A special meeting of the SCC is foreseen early in July to consider the outcome of the discussions and to make recommendations to the Director-General.

6. Annual report of the Mutual Aid Fund

The Staff Association Council has accepted this report.

7. Annual adjustment of salaries for 1993

M. Borghini recalled that the package negotiated with the Management under the auspices of the President of Council in 1990 provided for the salaries to be increased by 1.5% over inflation from 1 January 1993. He asked that appropriate provision be made in the 1993 budget proposals; the Management representatives noted the request.

8. Creation of a crèche

The Staff Association reported that a recent questionnaire in the Weekly Bulletin had indicated the need for a crèche and this had been endorsed by ACCU. The Staff Association had set up a group to collect information and would then submit a proposal to the Management. The Management asked that the financial implications should be clearly indicated.

9. Confidentiality of the performance appraisal form

W. Middelkoop said that clarifications are being prepared on this subject and the related matter of access to the personal administrative file.

1. Directives

Après l'achèvement des entretiens annuels, le Directeur général a arrêté les directives et le calendrier des procédures à appliquer en 1992 en matière d'avancement et de changement de filière de carrière.

Il est rappelé aux membres du personnel titulaire que 1992 est la première année d'application du nouveau système d'avancement au mérite selon les conditions définies dans la Circulaire administrative N° 26 publiée en novembre 1991.

Dans le cadre des directives décidées par le Directeur général, les moyens financiers qui doivent être rendus disponibles pour l'avancement exceptionnel seront maintenus au niveau de ceux autorisés pour les promotions et les doubles échelons en 1991, aux conditions précédentes. Le Comité de management a convenu d'une méthode permettant un partage équitable des crédits pour l'avancement entre les divisions.

Les avancements annuels d'échelon et les changements de filière de carrière seront décidés en fonction de leur justification.

2. Calendrier

Toutes les actions des divisions, prévues dans la section 3 du formulaire d'entretien annuel, ont été communiquées à la Division du personnel. Elles ont été maintenant communiquées aux comités compétents, comme il est stipulé dans la Circulaire administrative N° 26.

Les décisions en matière d'avancement, d'avancement exceptionnel et de prime pour services exceptionnels seront prises au début du mois de juillet, de manière qu'il en soit tenu compte, le cas échéant, dans les traitements de ce même mois. Comme dans les années précédentes, la décision d'attribuer l'échelon annuel sera communiquée au personnel par le moyen du traitement indiqué sur le décompte de paye de juillet. Toutes les autres décisions seront communiquées par notification.

Les décisions sur les propositions de changement de filière de carrière soumises au Comité pour les carrières d'ingénieurs-techniciens et les carrières administratives (TEACC) ou à la Division du personnel seront prises à la suite des recommandations de ces organes, qui devront être préparées pour le 16 octobre 1992. Ces décisions seront appliquées rétroactivement au 1er juillet 1992.

3. Informations complémentaires

On trouvera davantage de détails dans le document "Directives pour la procédure d'avancement en 1992" qui a été présenté et discuté au CCP. Il est disponible dans les secrétariats de division. Les utilisateurs d'ordinateurs individuels auront également accès au document, dans ses versions anglaise et française, sur le serveur PE (zone Division PE, dossier INFO). On pourra aussi disposer du document, dans sa version anglaise uniquement, en tapant XNEWS (CERN sur VM.

1. Guide-lines

Following the completion of the annual interviews, the Director-General has decided on the guide-lines and calendar for the 1992 procedures for advancement and change of career path.

Staff members are reminded that 1992 is the first year of implementation of the new merit-oriented advancement scheme according to the conditions defined in Administrative Circular No. 26, published in November 1991.

Under the guide-lines that were decided by the Director-General, the financial means to be made available for exceptional advancement are to be maintained at the level of those authorised for promotions and double steps in 1991 under the previous conditions. The Management Board has agreed upon a fair method for sharing advancement funds between divisions.

Annual step advancement and changes of career path will be decided according to their justification.

2. Calendar

All Divisional actions, foreseen in section 3 of the Annual Interview form, have been addressed to PE Division. They have now been sent to the appropriate committees as stipulated in Administrative Circular No. 26.

Advancement, exceptional advancement and exceptional performance award decisions will be made by early July (for inclusion, where applicable, in the salaries for the month of July). The award of the annual step will be communicated to staff, as in past years, by the salary shown on the July salary slip. All other decisions will be communicated by notification of decision.

Decisions on change of Career Path proposals submitted to the Technical Engineers and Administrative Careers Committee (TEACC) or to Personnel Division will be made following the latter's recommendations which are to be prepared by 16 October 1992. These decisions will be applied retroactively to 1 July 1992.

3. Additional information

Further details are given in the document "Advancement Procedure guide-lines for 1992" which has been presented and discussed at the CCP. It is available from Divisional Secretariats. Personal computer users will also have access to the text, in both English and French, via the PE Server (Zone PE Division, Folder INFO). The English-only version is available by typing XNEWS (CERN on VM).

SEMINARS SEMINAIRES

Tuesday 30 June

TECHNICAL PRESENTATION

09.30–11.30 hrs – CN Auditorium
bldg 31/3-005

DST – Data storage technology, the revolution in data storage by Ampex

by Jeff GREENWALD / Worldwide Marketing
Manager for DST Products

Ampex World Corporation SA (CH/USA) will present their solution to some major difficulties facing the supercomputer users today, i.e. the physical storage of large masses of information, lack of direct on-line data availability for the user and relatively slow data transfer rates.

Swiss representative: John Capper / tel. 037 21 86 86, fax 037 21 86 73

Information : M. Diraison / FI / 4585

Tuesday 30 June*

CERN COMPUTING COLLOQUIUM

at 14.30 hrs – Auditorium**

Restructuring Fortran programs for large-grain parallelism

by Robert BABB / Oregon Graduate Institute

The goal of this project is to develop a toolset to aid in restructuring sequential programs to make them more suitable for Large-Grain (macro task) parallelism. The major problem in reverse engineering existing Fortran programs for large-grain parallelism lies in 'muddled' global data flow. Hence, modifying the interaction between control flow and data flow lies at the heart of our transform approach. As part of this work, we are also exploring ways of opening up and standardizing the interface between parallel scientific programming support environments and compilers and data flow analysis tools. The talk will be accompanied by a demonstration of a prototype programming environment. Both sound and colour graphics are used in the runtime trace animation.

Robert Babb is Associate Professor of Computer Science and Engineering at Oregon Graduate Institute. He has received degrees in astrophysics, mathematics, computer science, and electrical engineering, from the University of New Mexico and the University of Waterloo. He is the founder and co-editor of a new Wiley journal entitled 'Scientific Programming', dedicated to practical aspects of programming to support scientific applications.

* Please note unusual day and time

** Coffee and tea will be served at 14.00 hrs

Wednesday 1 July

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

The spectrum of the Dirac operator and the role of the winding number in QCD

by A. SMILGA / ITEP, Moscow & University of Bern

We show that very general considerations based on the properties of the partition function of QCD allow one to extract information about the eigenvalues of the Dirac operator in vacuum gauge fields. In particular, we demonstrate that the familiar suppression of field configurations with non-trivial topology occurring for small quark masses is a finite size effect which disappears if the four-dimensional volume V is large enough. The formation of a quark condensate is connected with the occurrence of small eigenvalues of order $\Lambda_n \propto 1/V$.

Friday 3 July

TECHNICAL PRESENTATION

10.00–12.00 hrs – CN Auditorium
bldg 31/3-005

Computer aided creativity – Using computer in the creative problem solving methods

by Tapani SAVOLAINEN / Helsinki University of Technology, Institute of Industrial Automation and the company CAC-Research Oy

Up till now, computers have been used to automate and help the routine part of human work. However, we can use the computers to stimulate, teach and guide the most creative 'computer', the human brain, to achieve innovative solutions to all kinds of problems. This is based on computerization of the known creative problem solving methods and developing new methods to be used with computers. The presentation deals with the general principles of Computer Aided Creativity, some early software products, and some early results about using Computer Aided Creativity. The goal of the presentation is to give a general view about the new area of Computer Aided Creativity, its state of the art, and future directions. After the presentation, participants should have an impression about the maturity of this new technology to decide whether they would like to try to apply it to their work or not.

Friday 3 July

MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY

at 14.00 hrs – TH Conference Room

Screening the Ellis-Jaffe and Gottfried sum rules

by Richard BALL / University of Oxford

The flavour singlet contribution of the constituents of the nucleon to the first moment of the spin structure function is suppressed in the deep inelastic limit by a non-perturbative screening mechanism catalysed by the axial anomaly. This modifies the Ellis-Jaffe sum rule, resolving the proton "spin

crisis" without invoking large intrinsic strange quark or hard gluon contributions. A possibly related suppression of the Gottfried sum will also be discussed.

Monday 6 July

AC SEMINAR

at 11.00 hrs – Auditorium

The Thermal Wave Model : A Schroedinger equation for charged particle distributions

by Renato FEDELE / University of Naples

Replacing Planck's constant by the emittance in the Schroedinger equation leads to an equation for a 'wave function' whose squared modulus yields the line density of a distribution of charged particles. A Wigner transform can be used to obtain the energy density, and hence the phase-space distribution. The time evolution of a charge distribution in the presence of linear or non-linear potentials can be studied using the large existing body of literature on the Schroedinger equation. The main results of beam optics and particle dynamics can be reproduced, and new insights are obtained readily. Examples are shown for a final focus system of linear colliders, beam-plasma interactions, as well as non-linear beam dynamics in circular accelerators where solitons are predicted to appear under certain conditions.

** Please, note unusual place!*

Monday 6 July

PPE SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

Observation of a narrow $p\bar{p}$ baryonium state at a mass of $2.02 \text{ GeV}/c^2$

by V.F. PEREPELITSA / ITEP, Moscow & IFIC, Valencia

We have clearly observed a narrow $p\bar{p}$ baryonium state at a mass of $2.02 \text{ GeV}/c^2$ and a width of about $20 \text{ MeV}/c^2$, produced centrally in various baryon exchange reactions. The data come from the analysis of channels with one missing pion recorded in the WA56 experiment, at the Omega spectrometer. A similar state had been observed earlier (P. Benkheiri et al., Phys.Lett. 68B (1977) 483 and 81B (1979) 380). It had not been confirmed in backward production in the 4-C events of WA56 (Z. Ajaltouni et al., Nucl.Phys. B209 (1982) 301).

Tuesday 7 July

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

Measurement of τ polarisation with the L3 detector

by Richard P. MOUNT / California Institute of Technology

Wednesday 8 July

SL SEMINAR

at 11.00 hrs – SL Auditorium

bldg 864, 1st floor, Preveessin

It's the tunnels which move, isn't? A physicists approach to accelerator component misalignment

by R. PITTHAN / SLAC, Stanford, USA

Thursday 9 July

CERN COLLOQUIUM

Symposium in honour of Professor Willibald Jentschke on the occasion of his 80th birthday

at 15.30 hrs* – Auditorium

Welcome address

by Carlo RUBBIA / Director-General

Willi Jentschke, the fellow Austrian

by Victor WEISSKOPF / MIT

Years at DESY and at CERN.

DESY and other beauties

by Herwig SCHOPPER / University of Hamburg & CERN

Coffee break : 16.30–17.00 hrs

Photons and heavy photons

by Ulrich BECKER / MIT-ETH

From β decay to the Standard Model

by Klaus WINTER / CERN

** Please note the unusual time*

EDUCATION SERVICES EDUCATIFS

OPEN UNIVERSITY INFORMATION MEETING

The Open University and the Open Business School of Great Britain are now offering their courses in SWITZERLAND and FRANCE VOISINE.

B.A. studies in Technology, Science, Arts, Mathematics and Social Science; an M.B.A. or a Certificate and Diploma in Business Management; Professional Training courses in Computing, Technology and Education are just some of the 200 courses that are offered.

For more information on what the United Kingdom's largest accredited University can offer you towards personal and career development through its distance learning courses come to an open information session at :

The International School of Geneva,
La Grand Boissière,
62, route de Chêne
Geneva

on Friday 26 June at 7.30 p.m. where you can meet a member of the U.K. Business School staff, local tutors and students, or telephone or fax Anne Williams, the Swiss co-ordinator, on : 022 771 38 23.

W. Blair / Education Services

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

CHANGEMENT DE NUMERO DE TELEPHONE

Monsieur Willy VAN CAUTER / ST-CV a changé de numéro de téléphone. Il est maintenant au 2171.

Merci de bien vouloir en prendre note.

PERMANENCE DE LA SÉCURITÉ SOCIALE FRANÇAISE

La prochaine permanence de la Sécurité sociale française aura lieu le

Jeudi 2 juillet 1992 de 13h30 à 15h30

Salle de Conférences, PE1, bâtiment 5, 1er étage

Les personnes intéressées sont priées de prendre rendez-vous en téléphonant aux Affaires sociales (tél. 4479)

Affaires sociales
Division du Personnel

MISE À LA DISPOSITION DES DIVISIONS

Un Computer Hewlett-Packard Type 9836 comprenant :

- L'ordinateur + écran 13"
- Une tablette graphique
- Un disque dur
- Une imprimante thermique
- Câbles et documentation complète.

S'adresser à : M. LEROUX Michel / SL-PC / 5179 /
Bip 4104 ou LEROUXM@CERNVM.CERN.CH

AVIS DE RECHERCHE – URGENT

Que la personne de la Division PS qui a emprunté un écran IBM/PS il y a environ 6 semaines, prenne contact avec Mme Ch. BALL / CN / 3349 / Email: cbac3@CERNVM.

Merci.

WANTED – URGENT

Will the person in PS Division who borrowed an IBM/PS display about 6 weeks ago, please contact Mrs. Ch. BALL / CN / 3349 / Email: cbac3@CERNVM.

Thanks.



**OCCASION UNIQUE
JOURNÉE CERN À L'EXPO DE SEVILLE
LE 30 SEPTEMBRE!**

Passez un jour (et près d'une nuit) à l'Expo le 30 septembre pour l'inoubliable journée du CERN !

Départ de Genève-Aéroport le 30 septembre à 06.00 h le matin. Retour à Genève le 1er octobre à l'aube. Prix Fr.s. 490.-.

Les 200 premiers inscrits bénéficieront de l'entrée gratuite à l'Expo. (valeur Fr.s. 60.-).

N'attendez pas, inscrivez-vous dès maintenant !

**CHANCE OF A LIFETIME !
CERN'S DAY OF HONOUR
AT EXPO 92 !**

Spend a memorable day and night on 30 September at Expo 92 in Seville!

A special charter leaves Geneva Airport at 6.00 a.m. Spend all day at Expo 92, take full advantage of the fun night life at the Expo site and fly back to Geneva at dawn! Cost : SFr. 490.-.

The first 200 applicants will get a free entry to Expo (worth SFr. 60.-) so don't waste any more time, sign up now !



A retourner à Régine Chareyron, Service des Visites / DG

Return to Régine Chareyron, Visits Service / DG

Je m'inscris à la journée du CERN le 30 septembre. Je serai accompagné(e) de personnes.

I want to sign up for the 30 September at Expo 92. I will be accompanied by persons.

Nom / Name : Prénom / First Name : Div. :

it's

CERN

o'clock

*nouvel arrivage mardi
new stock on Tuesday*

35 CHF

Garantie 1 an



, montre CERN. en vente à la réception du CERN - bâtiment 33. sur fond d'événement LEP, montre CERN.
on LEP event. on sale at reception desk - building 33. CERN watch based on LEP event. on sale

événement LEP, montre CERN. en vente à la réception du CERN
on LEP event. on sale at reception desk - building 33. CERN

NAVETTES-RADIO CERN

Dès le 23 juin 1992, le service de navettes-radio CERN fonctionnera d'une manière automatique selon la procédure suivante:

1. Composer le numéro d'appel des navettes: no 6969.
2. Un répondeur communiquera un message en français et en anglais.
3. Le client transmet sa demande (ex.: 'Je veux aller du bâtiment 13 au hall 867'), et reste en ligne pendant que les chauffeurs des navettes-radio prennent connaissance de son message.
4. Dès que le chauffeur de navette se trouvant le plus proche du client lui a répondu, il raccroche.
5. En cas de non réponse (point 4), le client garde l'écoute car il y aura trois tentatives d'appel. A la 3ème tentative, un message du répondeur l'invitera à raccrocher et à renouveler sa demande un peu plus tard.

Notre souci étant d'améliorer la qualité de ce service, nous comptons sur votre compréhension au cas où vous rencontreriez des problèmes lors du 'rôlage' de ce nouveau système d'appel. En cas de difficultés, veuillez contacter le Dispatching central des Transports (tél. 2202).

Groupe ST/HM

CERN RADIO-CONTROLLED SHUTTLE SERVICE

To summon the CERN radio-controlled shuttle service, as from 23 June 1992, proceed as set out below:

1. Dial the shuttle service number: 6969.
2. An answering machine will give a message in French and English.
3. The applicant should dictate his/her request (e.g. 'I should like to go from building 13 to hall 867') and hold the line while the radio-controlled shuttle service drivers take note of it.
4. As soon as the nearest shuttle-service driver to the applicant answers, the applicant hangs up.
5. If no reply is received (point 4), the applicant remains on line as there will be three call attempts. On the third try, an answering machine message will invite him/her to hang up and try again later.

As we are trying to improve the quality of this service, please be patient if you should encounter problems during the 'running-in' period of this new calling system. In case of difficulties, please contact the Central Transport Dispatching Service (tel. 2202).

ST/HM Group

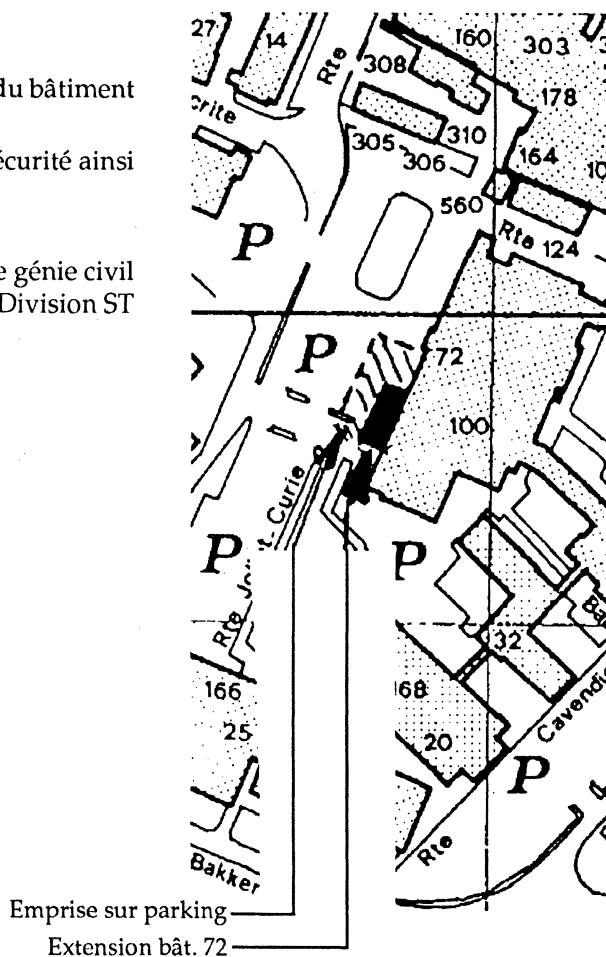
OUVERTURE DE CHANTIER

Nous vous informons de la mise en chantier de l'extension du bâtiment 72 dès le 6 juillet 1992 et pour une durée de 8 mois.

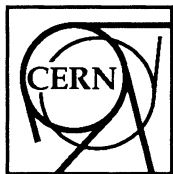
Une emprise sur le parking sera délimitée par mesure de sécurité ainsi que pour les nécessités de la construction.

Nous vous remercions de votre compréhension.

Groupe génie civil
Division ST



Bulletin ASSOCIATION du PERSONNEL STAFF ASSOCIATION



Siège: Genève, Suisse
Seat: Geneva, Switzerland

Les informations paraissant dans la rubrique "Association du Personnel" sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du Personnel du CERN.

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

STAFF_ASSOCIATION@MACMAIL.CERN.CH

Tel. 2819/4224

Original French 15th June

STAFF COUNCIL MEETING, 10th JUNE 1992

The Staff Council met in an ordinary session on the 10th June. It first approved the minutes of the previous meeting, with the reserve of possible comments by Christian Roche, Associate Director for Forecast and Planning, concerning his presentation.

• Visit of representatives of the personnel to other European organizations

The Council heard the report on the visits paid by the President and Vice-Presidents of the Association to the President and a Vice-President of the "Comité central du personnel des Communautés européennes", to the President of the "Union syndicale" (US), to the Secretary General and a member of the office of the "Fédération de la fonction publique européenne" (FPPE), to the President of the Brussels chapter of the "Syndicat des fonctionnaires internationaux et européens" (SFIE), in Brussels, and on the visit of the President to the Permanent Secretary of the Staff Association of the European Space Agency (ESA), in Paris.

During these very harmonious meetings we had the opportunity to discuss general problems relating to fundamental research in Europe, problems of the status of European International Civil Servants as a whole and research workers in particular. We could compare different forms of staff representation and their results. We have studied how to ensure a better coordination of our actions, including those of FISCA, the possibility to formalise closer links, and we have decided how to improved the exchange of information between the different parties.

These meetings were also the occasion to take stock on a number of specific subjects: budgetary aspects of personnel policies, remunerations, periodic and annual adjustments, pension systems, health insurance, part-time working, flexible working hours, careers and advancement, early retirement, legal protection and appeals, etc.

• Appeals against Council decisions concerning the five-yearly review and the annual adjustment of salaries:

The Executive Committee reported on the situation and on several meetings they had had on this subject. Two Appeals Boards have been formed, a dossier has been compiled and sent to the chairmen of these Boards. The Staff Association delegates who had lodged appeals were invited by the Executive Committee to appoint a representative and an assistant to simplify the procedure. The Council approved this proposal.

- **Health and Safety**

The Executive Committee reported on various recent meetings and discussions which show an increase of problems tied to health and security at CERN, due in particular to decreasing the number of staff members coupled with increasing the number of persons from the outside. The Staff Council approved the recommendation of the Executive Committee to hold a meeting open to all the delegates interested in this subject: the first stage will be to collect and document in detail these problems. Other steps can then be envisaged.

- **Creche**

The Executive Committee reported on the presentation of the results of the questionnaire to the latest meeting of ACCU (Advisory Committee of CERN Users): ACCU strongly supports the steps being taken by the Association. The Staff Council, on the recommendation of the Executive Committee mandated Irène Seis, delegate of CN Division, to form a small working group, composed of delegates and interested parents. The first task of this group is to gather, in the name of the Association, information on existing facilities and projects under way in the neighbourhood of CERN, and to report to the Executive Committee.

- **Agenda of the CERN Council, 26th June**

The Executive Committee presented and commented upon the draft agenda. The question of the evolution in the number of Member States was raised; it increases the urgency of the work in progress in the working group of the CERN Council on the guarantees of pensions in the case of the withdrawal of one or more Member States and/or the dissolution of the Organization.

- **Agenda of the Standing Concertation Committee (SCC), 16th June**

During the discussions of the agenda, the Staff Council debated the possibility of improving the working of this committee, and more generally, relations between the Association and the Management. It approved a proposal of the Executive Committee to create, initially informally, a body for political concertation at the level of the Director General, above that of the SCC which concerts at a more technical level.

- **Geneva consumer price index**

The Staff Council noted that the estimated index for the increase in consumer prices for the reference period is 4.6% (after taking into account the effect of taxation).

- **Annual Report of the Mutual Aid Fund**

The President of the Mutual Aid Fund presented its report which requests grants. The Executive Committee had been informed that the transfer orders have been made. The Staff Council thanked the members of the committee for the very useful work that they do. It asked the Committee to start thinking about possible modifications to the Statutes of the Fund which might result from changes to the Staff Rules and Regulations. Finally, noting that the Mutual Aid Fund relies equally upon the Association and the Management of CERN for its funding, and to avoid unnecessary delays, the Staff Council requested that the Committee of the Fund send its annual report to the Association at the same time as it sends it to the Management.

- **Modifications to the Staff Rules and Regulations - preliminary changes to the Regulations**

The Staff Council noted that the Management was preparing to start the general revision of the Staff Rules and Regulations and that the procedures for this examination were going to be defined. However without waiting for this general review, the Management had presented to the Standing Concertation Committee a draft set of modifications to some articles of the Regulations which, it felt, needed to be made urgently. The SCC has entrusted the study of these modifications to two sub groups: one is studying the changes concerning shift working and has met weekly during June.

- **Payment to third parties**

The other sub group is studying the definition of dependent children and a proposal to modify article RIV 1.18 Payment to a third party (concerning payments for a child). The Management propose to extend this to include the direct payment by CERN, from the salary of a Staff Member, of alimony, where the person concerned does not pay regularly. After discussions, the Staff Council approved the following two principles:

- 1) **avoid** Staff Members profiting from the immunities of the Organization to shield them from their obligations vis-à-vis their families or ex-families;
- 2) **assure** that Staff Members have rights which are not inferior to those they would have, according to common law, in the Host State in which they live.

Those of you who have points of view they would like taken into consideration on this subject are invited to contact Derek Ball, at the Staff Association, telephone 3638, e- mail DEREK_BALL@MACMAIL.CERN.CH

* * *

THANK YOU FROM THE EXECUTIVE COMMITTEE

Our term of office finishes on Friday 26th June when a new committee will be appointed by the recently elected Staff Council. We have had a busy and momentous year and we would like to thank all of our CERN colleagues who have worked with us : the Staff Council which has guided and supported us in the many difficult decisions which had to be taken, delegates who have found the time to discuss with us and to work in the numerous committees in which the Staff Association has a voice, all of those who have responded to our calls for support, and the Staff Association Secretariat which has so capably responded to the demands we have placed upon it.

REMERCIEMENTS DU COMITE EXECUTIF

Notre mandat se termine le vendredi 26 juin, qui verra l'élection d'un nouveau Comité exécutif par le Conseil du personnel récemment élu. Nous avons eu une année bien remplie et nous tenons à remercier tous ceux de nos collègues qui ont travaillé avec nous; le Conseil du personnel qui nous a guidés et soutenus pour maintes décisions difficiles, les délégués qui ont pris le temps de participer aux discussions et aux travaux de nombreux comités où siège l'Association, tous ceux qui ont répondu à nos demandes de soutien, et le Secrétariat de l'Association qui a répondu avec efficacité à toutes nos exigences professionnelles.

G. Antoinet, M. Aymon, D. Ball, M. Borghini, V. Chohan, R. Collomb, C. Despas, M. Hansroul, M. Vitasse.

CLUBS



MARDI 30 JUIN 1992, à 20h.00
Amphithéâtre du Bâtiment Principal

RECITAL DE PIANO

par
Pascale DESMEULES

au programme

- F. Chopin
- S. Ginastera
- F. Mendelssohn
- S. Rachmaninoff

Entrée libre



YACHTING

The CERN Yachting Club is organising the "Traversée du Lac" (for dinghies, Catamarans and Windsurfers) on **Sunday 28th of June**. Non-Club participants with their own equipment will be most welcome.

Inscriptions : 10-11 hrs in front of the "buvette" at Port Choiseul, Versoix.

Start : 11.30 hrs.

This will be followed by a barbecue by the beach from approx. 13.30 hrs. Bring your own food, drink, family and friends, the aperitif will be offered by the Club.

Le Yachting Club du CERN organise la "Traversée du Lac" (pour dériveurs, catamarans et planches à voiles), **dimanche 28 juin**.

Les participants non-membres ayant leur propre matériel seront les bienvenus.

Inscriptions : 10-11h.00, devant la buvette à Port Choiseul - Versoix.

Départ : 11h.30.

Cette régata sera suivie par un barbecue près de la plage aux environs de 13h.30. Apportez votre nourriture, boisson, famille et ami(e)s, l'apéro sera offert par le Club.

VELO

Prochaines sorties :

SAMEDI 27 JUIN : Départ à 13h30, parking du Lac de Divonne pour 70 ou 33 kilomètres.

Attention : La sortie de 70 kilomètres comporte la montée de St Cergue et la descente de la Faucille.

SAMEDI 4 JUILLET : Départ à 14h00, centre de Veyrier pour 55 kilomètres.

CLUB DES CERNOISES

Tombola

La tombola des Cernoises pour le couvre-lit a remporté un vif succès. En effet, 940.- FS ont été récoltés et seront versés au CWC Fonds de charité pour Noël.

L'heureuse gagnante du couvre-lit, réalisé par le Groupe du Patchwork des Cernoises, est :

Madame Uta Rottler (ticket bleu no. 121).

CERN WOMEN'S CLUB

Tombola

The tombola for the patchwork quilt was a great success and we were able to contribute 940 SF to the CWC Christmas Charity Fund.

The lucky winner of the quilt is :

Mrs. Uta Rottler (blue ticket No. 121)



SOFTBALL

We are hoping to restart activities in the middle of July depending on favourable weather conditions in the next weeks.

For the latest informations, read :

XNEWS (STRIKEOUT on VAX or VM).

If you are a summer student, come out and try this mixed, fun type of baseball.

Field work day/BBQ at present planned for **Saturday 11 July on the SPS Preessin site**.



CRICKET

Milan C.C. vs CERN C.C. (20/21 June 1992)

This was the weekend's cricket that nearly never was, with a varying number of people committed to going to Porlezza fluctuating like the weather. The Civil Defence in Milan had been placed on maximum alert, not because of CERN's cricketing prowess, but because of expected floods (not of runs) etc.

Would the pitch be dry enough to allow us to play, would the rain hold off etc? A start was made at 1 o'clock but despite the murky conditions the Milan opening batsmen were able to see the ball, and scored 88 runs before the first wicket fell. There then followed a steady procession of MCC batsmen to and from the crease, until they finally succumbed at 142 all out. Of note was Emile Schyns' first ever wicket. That was principally all of note in that match as the procession of CERN batsmen was even more rapid than the Milanaise. CERN were all out for 61!

The MCC lost the toss on Sunday, and were put in to bat first. They were in deep trouble right from the start against the two CERN opening bowlers who were swinging the ball in the air with great ease. Only 5 scoring strokes were made in the first eight overs, and two wickets fell. The only resistance to CERN's bowlers came from their No. 2 and 4 batsmen, and Milan were finally all out for 100. CERN faced with this relatively easy score to beat even managed to emulate Saturday's performance, being all out for a paltry 45 runs.

The next match is a Swiss League match against the Geneva Sri Lankans on Saturday, 27 June at the Bout du Monde.

For further information on the Cricket Club, please contact :

M. Davenport (2086 13-5159;
DAVENPOR@CERNVM) or
C. Onions (5039; ONIONS@CERNVM).

AUTOMOBILE CLUB

C'est par un très beau dimanche qu'a eu lieu le rallye de l'Automobile Club. Après un café de mise en forme, les 21 équipages prenaient le départ au CERN pour un parcours semé d'embûches à travers la campagne Genevoise.

A l'arrivée un repas était servi aux concurrents afin qu'ils se remettent de leurs efforts, et la journée se termina par la remise des prix offerts généreusement par les sponsors locaux.

Classement général du rallye:

- | | |
|-------------------|-----------------|
| 1. Crotty J. | 6. Hoffmann H. |
| 2. Charles C. | 7. Koratzinos |
| 3. Mathieu C. | 8. Rossi V. |
| 4. San Isodoro G. | 9. Hubbeling T. |
| 5. Vinot L. | 10. Schuller R. |



RUGBY

Le R.C. CERN REMPORTE LA COUPE SUISSE !

Le Rugby Club CERN a brillamment terminé sa saison en remportant samedi dernier, à Lausanne, la finale de la Coupe Suisse aux dépens du R.C. YVERDON **par 18 à 12.**

L'Equipe était composée de D. Morand, Lafont, Fayet, Tremblay, Walker, (O) Doyle, (M) Lafuente, Ducret (puis Massonet), J.M. Morand, Graessler, Wulschleger, Michaud, Fertile, Mesenge, Ricard (puis Taillefer).

Arbitre : S. Cranville.

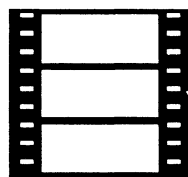
Après un excellent début de match, les Cernois menant 15 à 0 ont ensuite accusé une nette baisse de régime.

En deuxième période, le jeu sera assez stérile, la balle rendue glissante par une pluie incessante sera la cause de nombreuses maladresses qui feront échouer des occasions de part et d'autre. Yverdon réduira le score par une pénalité réussie à la 48ème minute mais Doyle, pour le CERN, rétablira l'écart également par une pénalité à la 56ème.

En lever de rideau, l'Equipe II du R.C. CERN s'est inclinée en finale de la Coupe de la Fédération face à l'Equipe II d'Hermance, **sur le score de 10 à 0.** 1 essai et 2 pénalités (mi-temps 4-0).

**BONNES VACANCES A TOUS ET
RENDEZ-VOUS LA SAISON PROCHAINE**

CINE-CLUB CERN



DES FILMS POUR UN ETE

CERN AUDITORIUM - THURSDAY/JEUDI 20h.30



02 JULY

AFTER HOURS

M. Scorsese

16 JULY

CHORUS LINE

R. Attenborough

09 JULY

THE DOORS

O. Stone

23 JULY

THE DRAUGHTSMAN'S CONTRACT

P. Greenaway

30 JULY

DEAD ZONE

D. Cronenberg

English dialogue with French and German sub-titles
Version originale anglaise sous-titrée Français/Allemand

Entrée/entrance CHF 7.-

CROQUET



Weekend of 27-28 June: the first-ever international croquet match to be played in Switzerland (Switzerland-Ireland) will be played on the CERN lawns. Spectators are welcome and any necessary explanations for understanding the game will be given. 9.30 till about 18.00 both days, whatever the weather.

Thanks: We would like to thank CERN Administration and the Staff Association for their continuing support during the club's difficult formative years. As a result, CERN Croquet Club is now well known throughout the world. The Swiss Croquet Association hopes to open its second club soon, in Fribourg.

We are looking for new members for this skilful tactical game. Beginners' evening on Thursdays from 17.40 starting **2nd July** - contact 3333 or 13 + 3333.

P.S. for a report on the World Championship see last week's article.

Weekend du 27-28 juin: le premier match international de croquet en Suisse (Suisse-Irlande) se déroulera sur les gazons du CERN. Les spectateurs seront les bienvenus et toute les explications nécessaires à la compréhension seront données. 9h30 à 18h env. les deux jours, par n'importe quel temps.

Remerciements: nous tenons à remercier l'Administration et l'Association du Personnel du CERN de leur soutien constant pendant les années de début difficiles du club. En conséquence, le croquet club du CERN est mondialement connu à présent. L'Association Suisse de Croquet espère ouvrir son deuxième club bientôt, à Fribourg.

Nous cherchons de nouveaux membres pour ce jeu d'adresse et de tactique. Soir pour débutants: le jeudi dès 17h40 à partir du 2 juillet - contactez le 3333 ou le 13 + 3333.

P.S. pour informations sur le Championnat du Monde voir l'article de la semaine dernière.

CREDIT SOCIAL DES FONCTIONNAIRES

Prochaine permanence du Crédit Social des Fonctionnaires le **vendredi 10 juillet 1992, de 14h.00 à 16h.00**, dans les locaux de l'Association du Personnel - Bât. 64-R002.

Vous pouvez prendre rendez-vous en téléphonant au 2819.

COOPERATIVES

INTERFON

(Bât. 563)

Avant le départ en vacances : notre fournisseur POINT'S 01 St. GENIS, vous propose les grandes marques de pneumatiques, réglage du train avant, amortisseurs, échappement, plaquettes de frein, batteries, roues, chambres.

Factures : nous vous remercions d'avance de les régler avant votre départ en vacances.

Bois de chauffage : de différentes essences en longueur de 50 cms et 1 m. Commande dès maintenant afin d'être livré cet automne.

Voyages culturels : EXPLOR'ACTION CLIO, entrez avec nous dans l'aventure et la culture ! Toute l'année, nous vous proposons des voyages et randonnées culturels au départ de Genève :

- BHOUTAN-SIKKIM
du 4 au 21 novembre 1992
- NOUVELLE GUINEE OCCIDENTALE
du 7 au 23 juillet 1992
- LA REUNION
du 14 au 25 septembre 1992
- STROMBOLI
du 6 au 13 juin, du 16 au 23 octobre 1992
du 28 décembre 1992 au 4 janvier 1993
- DJIBOUTI
la caravane du sel en février 1993

COOPIN

(Bât. 563)

Information Coopin par VM:XNEWS (COOPIN)

Promotion KODAK en cours :

- sur demande lors de votre commande de travaux photos (développement et tirages papier d'après film 135) = 1 pin's Disney gratuit.
- à l'achat de duos films Kodacolor Gold II 200 ASA = jeu avec possibilités de gagner pin's, tee-shirts, bons de voyage.
- toujours nos actions en duopacks.

Parfumerie :

- eau de toilette, voile parfumé, huile parfumée, déodorant également pour homme.

Nouveau en stock

CASIO EZ Label printer KL 2000 un type totalement nouveau d'étiqueteur, indépendant, compact, portable, fiable aux agendas électroniques CASIO.

HI-FI :

radio-réveil INNO-HIT nouveau modèle, très joli et compact.

Ne jetez pas vos piles usagées, un collecteur est placé dans le sas d'entrée du magasin.

Restaurants

Semaine du 29 juin

Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

Restaurant Concessionnaire	no 1 COOP	no 2 DSR	no 3 Générale de Restauration
Bât. / bldg Site	501 Meyrin	504 Meyrin	866 Prévessin
Prix	a) 6.30 FS b) 7.40 FS	a) 7.10 FS b) 8.10 FS	a) 19.60 FF b) 22.70 FF
Lundi Monday	a) Sauté d'agneau Pommes boulangères Haricots verts b) Croustilles de merlan Pommes nature Tomate	a) Vol au vent financière Riz pilaf Salade verte b) Tendron de veau au basilic Pommes rissolées Carottes Vichy	a) Foie de volaille en croustade Tomate à la provençale b) Steak de bœuf grillé aux fines herbes Pommes frites Carottes à la vapeur <i>ENTRECÔTE GRILLÉE 29.00 FF</i>
Mardi Tuesday	a) Langue de bœuf Pommes mousseline Petits pois b) Sauté de porc aux poivrons Pâtes au beurre Carottes	a) Osso buco de dinde à la basquaise Pommes persillées Salade verte b) Longe de porc au romarin Spätzlis dorés Pois mangetout	a) Brochette de poisson panée sauce rémoulade Riz à la tomate b) Palette de porc à la diable Haricots verts vapeur Choux verts aux lardons <i>SAUCISSE DE TOULOUSE ET SA GARNITURE 25.00 FF</i>
Mercredi Wednesday	a) Calamars sauce piquante Spaghetti Salade verte b) Poulet sauté chasseur Riz blanc Jardinière de légumes	a) Steak haché d'agneau au poivre vert Pommes boulangère Salade verte b) Jarret de bœuf braisé bordelais Riz à la tomate Courgettes	a) Frites de poulet panées au citron Ratatouille de légumes b) Paupiette de lapin sauce forestière Coquillettes gratinées Courgettes sautées à l'ail <i>CHOUX FARCI ET SA GARNITURE 22.70 FF</i>
Jeudi Thursday	a) Rôti de porc Lentilles Choux-fleurs b) Fricandeau de bœuf Mousseline de carottes Pois mangetout	a) Émincé de foie de bœuf à la véritienne Cornettes Salade verte b) Cuisse de canard à la bigarade Pommes croquettes Petits pois	a) Poitrine de veau farcie Pommes lyonnaises b) Florentine de veau œuf à cheval Choux-fleurs en gratin Épinards en branches <i>QUENELLES DE VOLAILLE EN SAUCE 19.60 FF</i>
Vendredi Friday	a) Émincé de volaille au curry Riz Courgettes b) Filet de flétan Pommes nature Épinards	a) Filet de lieu aux poireaux Pommes au beurre Salade verte b) Navarin d'agneau à la tunisienne Semoule aux raisins Jardinière de légumes	a) Croustade de poisson aux fruits de mer Riz safrané aux petits légumes b) Rôti de porc épaule sauce à la provençale Macédoine de légumes Navets à la tomate <i>DARNES DE SAUMON SCE BONNE FEMME 22.70 FF</i>

Heures
d'ouverture :

Restaurant no. 1
Lundi au vendredi :
de 07h00 à 01h00
Samedi et dimanche :
1. Cafétéria
de 07h00 à 23h00
2. Restaurant
de 11h30 à 14h00 et de
18h00 à 19h30

Restaurant no. 2
Lundi au vendredi :
de 06h30 à 18h00
Samedi :
de 11h00 à 14h00

Restaurant no. 3
Lundi au vendredi :
de 07h00 à 09h00
de 11h30 à 14h00

Calendrier hebdomadaire

1992

Weekly Calendar

Lundi Monday	Mardi Tuesday	Mercredi Wednesday	Jeudi Thursday	Vendredi Friday
29.6	30.6	1.7	2.7	3.7
	09.30 CN TECHNICAL PRESENTATION DST - Data storage technology, the revolution in data storage by Ampex by Jeff GREENWALD / Worldwide Marketing Manager for DST Products			10.00 CN TECHNICAL PRESENTATION Computer aided creativity - Using computer in the creative problem solving methods by M. TAPANI / Helsinki University of Technology, Institute of Industrial Automation and the company CAC-Research Oy
	14.30 A CERN COMPUTING COLLOQUIUM Restructuring Fortran programs for large-grain parallelism by Robert BABB / Oregon Graduate Institute	14.00 TH THEORETICAL SEMINAR The spectrum of the Dirac operator and the role of the winding number in QCD by A. SMILGA / ITEP, Moscow & University of Bern		14.00 TH MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY Screening the Ellis-Jaffe and Gottfried sum rules by Richard BALL / University of Oxford
6.7	7.7	8.7	9.7	10.7
11.00 A AC SEMINAR The Thermal Wave Model : A Schroedinger equation for charged particle distributions by Renato FEDELE / University of Naples		11.00 S SL SEMINAR It's the tunnels which move, isn't? A physicist's approach to accelerator component misalignment by R. PITTHAN / SLAC, Stanford, USA		
16.30 A PPE SEMINAR Observation of a narrow $p\bar{p}$ baryonium state at a mass of 2.02 GeV/c ² by V.F. PEREPELITSA / ITEP, Moscow & IHC, Valencia	16.30 A CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Measurement of τ polarisation with the L3 detector by Richard P. MOUNT / California Institute of Technology		15.30 A CERN COLLOQUIUM Symposium in honour of Prof. W. Jentschke on the occasion of his 80th birthday <i>Details of programme page 6</i>	

A Auditorium / bldg 500
Amphithéâtre / bât. 500

Th Theory Conference Room / bldg 4
Salle Théorie /bât. 4

AT Auditorium / bldg 30, 7th floor
Amphithéâtre AT / bât. 30, 7e étage

C Council Chamber / bldg 503
Salle du Conseil / bât. 503

PS Auditorium / bldg 6, 2-024
Amphithéâtre PS / bât. 6, 2-024

DG 6th Floor Conference Room, bldg 60
Salle de conférence du 6e étage, bât. 60

S Auditorium - Prévessin / bldg 864, 1st fl.
Amphithéâtre SL - Prévessin / bât. 864, 1er ét.

CN CN Auditorium - bldg 31/3-005
Amphithéâtre CN - bât. 31/3-005

➤ place as indicated
lieu selon indication

E ECP Conference Room, bldg 13/2-005
Salle de conférence ECP, bât. 13/2-005

Deadline for insertion : Tuesday 12.00 hrs
Staff Association : bldg 64/R-002, tél. 2819
Publications Section (DG) : bldg 50/1-030, tél. 3475
e-mail : weekly_bulletin@macmail
staff_association@macmail

Dernier délai pour insertions : mardi 12.00 h
Association du Personnel : bât. 64/R-002, tél. 2819
Section Publications (DG) : bât. 50/1-030, tél. 3475